

## BREVES

### Centro Latino planeado para el futuro de UNC

Estudiantes Latinos en la Universidad están interesados en establecer un centro para servir la comunidad Latina en UNC. Varios estudiantes y empleados de la Universidad van a crear una comisión para analizar la idea de un centro Latino.

El centro será un hogar donde personas y organizaciones se podrán reunir, dijo Ron Bilbao, un miembro de Chispa y de la comisión de estudiantes aconsejeros al rector. El centro también hará investigaciones en asuntos Latinos y tendrá el departamento de estudios Latinos.

La población Latina en la Universidad hoy creció 327 por ciento en los últimos ocho años.

### Habrán gran crecimiento en la población Latina

La población Latina en los EEUU va a triplicar en cuarenta años, según el Censo nacional.

El Censo publicó un estudio de cálculos de la población en los próximos 40 años. Será una población más diversa, pero también más vieja.

Ahora han unos 46,7 millones Latinos este año, pero este número es previsto crecer hasta 132,8 millones en 2050. La población minoría general será la mayoría en 2042.

En 2050, 62 por ciento de niños serán minorías y 39 por ciento de ellos serán Latinos.

### Programa cancelado por servicio de inmigración

Un programa piloto que dejaba que inmigrantes indocumentados se entregaran a las autoridades y tubieran más control sobre su deportación fue cancelado el Viernes después de una prueba que duró tres semanas.

Oficiales del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de Estados Unidos dijeron que solamente ocho personas participaron en el programa.

El servicio fue ofrecido a 457.000 inmigrantes indocumentados en el país que han ignorado ordenes judiciales para abandonar el país y no tienen un record criminal.

Uno de los lugares donde el programa fue ofrecido fue Charlotte, Carolina del Norte.

## CALENDARIO LOCAL

### Chispa reunión general

Martes a las 7 p.m.

### Chispa semana de Herencia Hispana

La semana de 15 de septiembre

## DICCIONARIO ESPAÑOL

**When is the weather going to cool down?**

*¿Cuándo se va a refrescar el tiempo?*

**Do you have air conditioning?**

*¿Tienes aire acondicionado?*

**Are first-years allowed at this party?**

*¿Se permite estudiantes del primer año en esta fiesta?*

**Who are you going to vote for?**

*¿Por quien vas a votar?*

**Who is your favorite Olympic athlete?**

*¿Quien es tu atleta Olimpico favorito?*

# Una decisión final polémica

**POR CATERINA SARAIVA**  
CO-EDITORA DE LA COLINA

Ha sido un verano complicado para algunos estudiantes universitarios.

En medio de una controversia que dominó el Sistema de Universidades Comunitarias de Carolina del Norte, los estudiantes se quedaron confundidos e inciertos.

Hasta mayo, estudiantes sin documentación se podían matricular en las universidades comunitarias. Todos tenían que pagar tarifas de estudiantes fuera del estado, que son bastante más altas que las tarifas pagadas por residentes de Carolina del Norte.

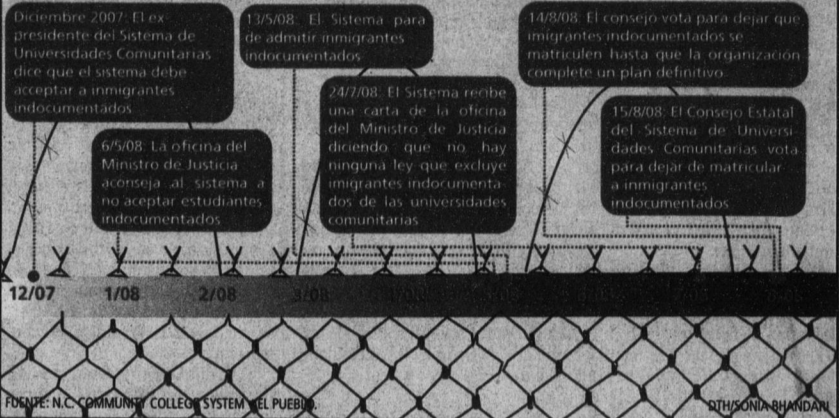
Este año, estos estudiantes ya no se admitirán a las universidades comunitarias, una decisión que ha cambiado varias veces este verano.

"Los cambios han sido muy difíciles para los estudiantes," dijo Jack Holtzman, un abogado en el Centro Para La Justicia de Carolina del Norte, que especializa en la ley de inmigración.

VEA EDUCACIÓN, PÁGINA 9

## CAMBIOS EN LA REGLA

El Sistema de Universidades Comunitarias de Carolina del Norte ha cambiado la regla en respeto a estudiantes indocumentados varias veces durante el último año.



## ES CASI TIEMPO PARA FESTEJAR OTRA VEZ



La Fiesta de la Familia, que entra en su cuarto año de existencia, ha tenido mucho éxito. El Centro está preparándose para otra Fiesta el 31 de agosto de 11 a.m. a 6 p.m. Vea página nueve para más información sobre las celebraciones.

## El Centro tiene nuevo director

### Comunidad Latina se queda dividida

**POR SERGIO TOVAR**  
CO-EDITOR DE LA COLINA

Líderes del Centro Latino seleccionaron a un nuevo director ejecutivo, quien comenzará sus deberes la próxima semana.

Victor Melendez, un Puertorriqueño con años de experiencia con organizaciones sin fondo de lucro, fue seleccionado para tomar el cargo de director ejecutivo de la organización Latina por ciertos miembros del consejo del Centro.

Paula Gildner, presidenta del consejo del Centro, dijo que Melendez se posesionará el próximo Martes.

"Es un tiempo muy emocionante para El Centro," Gildner dijo. "Estoy emocionada por ver al Centro crecer con la ayuda de Victor."

Gildner dijo que Melendez fue seleccionado en un proceso que incluyó entrevistas con miembros del consejo y de la comunidad, aunque la decisión final fue hecha por un grupo de cuatro personas en el consejo.

"Fue un proceso muy bien pensado," dijo Gildner.

Ben Balderas, el ex-director ejecutivo del Centro, dejó su cargo el 11 de Julio.

Gildner dijo que Balderas se retiró para volver a trabajar directamente con servicios sociales.

Pero miembros de la comunidad y trabajadores del Centro dijeron que Balderas tuvo presión de la comunidad para renunciar a su cargo.

Johanna Cabeza, ex-directora de miembros del Centro, dijo que el conflicto empezó después de que El Centro inició un programa de miembros, en el cual personas podrían participar más directamente en la organización.

Ella dijo que muchos miembros estaban muy ilusionados con el programa.

VEA EL CENTRO, PÁGINA 9

## Al equipo Cubano le duele no ganar

*Nota editorial: David Ely es un estudiante en la Escuela de Periodismo que fue hasta Beijing para ayudar a cubrir los Juegos Olímpicos.*

**POR DAVID ELY**  
REPORTERO

BEIJING - Los jugadores Cubanos se sentaron en el medio de su caseta y nadie pudo decir nada.

Todos se sentaron en silencio, mirando a los trabajadores armando el escenario para la ceremonia de medallas, todos con la excepción de Hector Olivera — él no pudo mirar.

No pudo mirar porque se suponía que la ceremonia sería una celebración de la superioridad de los Cubanos en béisbol. Ellos no estaban preparados para esto — para ver a otro equipo, Corea del Sur, ganarlo todo, para fallar en el escenario más grande del deporte que ellos aman tanto.

Y eso es cómo los Cubanos salieron de

los Juegos Olímpicos — en un chasco.

Por todo sus gestos grandiosos y por todo el hablar del torneo como celebración del éxito Cubano en el deporte, el equipo más exitoso en la historia de béisbol internacional salió mudo, como un cordero esperando su muerte.

Para un equipo tan acostumbrado a ganar, ellos necesitaban aprender a perder. Sí, ellos perdieron en la peor manera posible — con las bases llenas en la novena entrada — pero ellos tienen que pensar en su situación y darse cuenta de que la vida que ellos tienen es mucho mejor que la vida de un Cubano normal.

La mayoría de los ciudadanos nunca verá el éxito de estos muchachos. Los ciudadanos no lograrán el mismo nivel de ingreso, ni de celebridad, ni de beneficios, que los del equipo reciben cada día.

Solamente se necesita pensar en el hecho de que ningún Cubano normal puede viajar a Beijing para ver a su país

### Cuenta de Medallas Olímpicas - Beijing 2008

	Oro	Plata	Bronce	Total
EEUU	36	38	36	110
China	51	21	28	100
Cuba	2	11	11	24

competir en los Olímpicos.

No es que ellos no tienen la plata para hacer un viaje tan caro — aunque ellos no la tienen. Es que ellos no tienen el derecho.

El gobierno de Cuba no les permite a sus ciudadanos viajar porque tiene miedo que ellos no vuelvan después del torneo. Este miedo domina la vida de la

VEA BÉISBOL, PÁGINA 9

## UN MENSAJE DE LA EDITORA:

### SEA FLEXIBLE: HABLE EN MÁS DE UNA MANERA



**CATERINA SARAIVA**  
¡HABLA CONMIGO!

Cada día, entre las millones de conversaciones que tenemos con amigos, profesores y parientes oímos innumerables consejos.

Sobre la vida en general (vive el momento) o sobre un examen de matemáticas que no te salió tan bien (estudia más), parece que las personas en nuestras vidas tienen siempre una opinión a ofrecer.

Bueno, aquí viene la mía: hazte bilingüe.

Sí, yo sé que si tu eres un estudiante y estás leyendo esta columna, probablemente ya dominas más que un idioma, pero este consejo es un poco más profundo que eso.

Saber hablar más que un idioma te ayudará infinitamente en la vida — y no estoy intentando simplemente repetir lo que oyes de los consejeros en Steele.

Hace dos semanas, yo tuve una entrevista con un editor de un periódico, donde quería mucho trabajar después de acabar con mis estudios.

Él miró mi curriculum y dice, "Estoy contento que te vas a licenciar en español también."

Ya he oído varios comentarios muy parecidos a esto en mi vida. Además, he usado el español en cada empleo que he tenido.

Como periodista bilingüe he establecido relaciones esenciales con fuentes, he ayudado a reporteros que no hablan español y he conseguido investigar asuntos que quizás no pudiera conseguir sin saber hablar este idioma.

Entonces para todos los estudiantes que acabaron de empezar el español, o el francés o el árabe: ¡perseveren!

Yo sé que todos no aprenden otro idioma tan fácilmente, pero creo que siempre es posible.

Mi madrastra, quien tiene 45 años, solo empezó a aprender el inglés hace tres años, cuándo se trasladó a los EEUU de nuestra tierra natal de Portugal.

Hoy, ella habla sin problema, sobre todo, y ya aprobó la parte inglés de los exámenes que ella necesita cumplir para poder ser una enfermera aquí.

Aunque los primeros años de aprender un idioma sean bastante difíciles, hace la pena.

En todo los EEUU, se prevista que la población Latina triplicará en los próximos cuarenta años, según el Censo nacional. Probablemente más y más de esas personas hablarán inglés, pero siempre es diferente cuándo se puede comunicar con alguien en su propio idioma.

Entonces aproveche de la cantidad de clases que se ofrecen por los departamentos de idiomas aquí en UNC, y cumpla estos cuatro años con una habilidad super-útil.

Contacte a la editora en [saraiva@email.unc.edu](mailto:saraiva@email.unc.edu).

la Colina

La Colina es la sección en español publicada por el Daily Tar Heel en el último martes de cada mes.

ALLISON NICHOLS, DIRECTORA  
962-4086

NALLISON@EMAIL.UNC.EDU

CATERINA SARAIVA,  
CO-EDITOR DE LA COLINA

SARAIVA@EMAIL.UNC.EDU

SERGIO TOVAR,  
CO-EDITOR DE LA COLINA

TOV@EMAIL.UNC.EDU

MOLLY JAMISON, EDITORA DE DISEÑO

JILLIAN NADELL, EDITORA DE DISEÑO

COLABORADORES: DAVID ELY, RACHEL WILL